

ASSISTANT®

PENHOLDER AND CLOCK

Models AH-1050

AH-1051

OPERATION MANUAL

FUNCTIONS

1. Time Mode (A. D 2000-2099)
Display Time, Date, Day, Temperature;
12-hour/24-hour shift
2. Alarm and Snooze Mode
Daily alarm with snooze function: 8 chiming music selective
3. Timer mode – Max countdown timer – 23-hour, 59-minute, 59-second
4. Temperature – Centigrade / Fahrenheit shift, range from 0°C–50°C (32°F–122°F)

OPERATIONS

Before the following operations please take out of unit body downwards, pull out of insulator and install unit body back again. If no display after pulling out of the insulator, please using a thin pin to press [RESET] key.

ENGLISH

-1-

ENGLISH

ASSISTANT®

ПОДСТАВКА ДЛЯ РУЧЕК С ЧАСАМИ

Модели AH-1050

AH-1051

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- часы.
 - дата: месяц/число/день недели.
 - календарь: с 1 января 2000 года до 31 декабря 2099 года.
 - будильник с функцией отложенного звонка «SNOOZE».
 - таймер обратного отсчета времени: максимальное значение (23 часа, 59 минут).
 - мелодии сигналов устройства (8 шт.).
 - термометр, измеряет в диапазоне -9°C – +59°C (16°F – 138°F).
- Перед настройкой устройства, пожалуйста, выньте часы из подставки для карандашей и ручек, снимите защитную пленку из отсека батареек и установите устройство обратно. Если после этого на дисплее не появилось изображение, нажмите острым предметом кнопку [RESET].

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

В данном устройстве используется один элемент питания типа «CR2025». Для установки элементов питания:

RUSSIAN

-1-

РУССКИЙ

TIME MODE

Under normal time display first press the [⏸] key than the [SET] key to enter setting state and change setting sequence:
→ HOUR → MINUTE → YEAR → MONTH → DATE → EXIT

Under setting state press [^] ([C°/F°]) or [v] ([ADJ]) keys to adjust setting up-wards or downwards. If no operation for one minute or press the [⏸] key, it will exit setting and display current time. Under normal time display press [^] ([C°/F°]) or [v] ([ADJ]) keys to shift 12/24-hour display.

ALARM AND SNOOZE FUNCTION MODE

Under normal time display press the [⏸] key to enter alarm and snooze function mode. Press the [SET] key to enter alarm and snooze function setting state and change setting sequence:
→ HOUR → MINUTE → SNOOZE → MUSIC → EXIT

Under setting state press [^] ([C°/F°]) or [v] ([ADJ]) keys to adjust settings upwards or downwards or choose alarm music from 1 – 8. If no operations for one minute or press the [⏸] key, it will exit and display set alarm time.

After setting press the [^] ([C°/F°]) key to select alarm and snooze function on or off.

Snooze time range 1 – 60 minutes. Once snooze time is over, it will chime one time. One more snooze time later, it will chime one time again, if you don't turn off alarm and snooze function.

Music will last one minute. Press the [SET] key to stop chiming. Under alarm mode, if no operations for one minute or press [⏸] key, it will be back to normal time display automatically.

TIMER MODE

Press the [⏸] key twice to enter Timer mode. Press [SET] key to enter setting state and change setting sequence:
→ HOUR → MINUTE → SECOND → EXIT

1. Снимите крышку отсека источника питания на задней панели устройства.
2. Установите элементы питания с учетом их полярности («+» и «-»), указанной в отсеке источника питания.
3. Закройте крышку.
4. Тонким предметом нажмите кнопку [RESET], находящуюся на передней панели устройства.

Примечание: При нажатии кнопки [RESET], происходит сброс всех настроек прибора. Т.е. все ранее введенные данные будут потеряны.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Для установки времени и даты нажмите кнопку [⏸], а затем кнопку [SET]. Кнопками [^] ([C°/F°]) или [v] ([ADJ]) выберите 12/24 часовой формат отображения времени.
2. Нажмите кнопку [SET] ещё раз. Значение часа начнет мигать, установите значение часа при помощи кнопки [^] ([C°/F°]) и [v] ([ADJ]).
3. Нажмите кнопку [SET] ещё раз, значение минут начнет мигать. Установите значение минут при помощи кнопки [^] ([C°/F°]) и [v] ([ADJ]).
4. Таким же способом установите значения года, месяца и дня месяца. При установке числа, день недели будет установлен автоматически.
5. При необходимости прервать установку, не закончив полный цикл установки, нажмите кнопку [⏸].

УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА

1. Чтобы установить будильник нажмите кнопку [⏸]. Нажмите кнопку [SET], значения часа начнут мигать, нажмите кнопки [^] ([C°/F°]) и [v] ([ADJ]) для установки времени.
2. Таким же образом установите значения минут и выберите мелодию сигнала будильника (8 шт.). Чтобы прослу-

RUSSIAN

-2-

РУССКИЙ

Press [^] ([C°/F°]) or [v] ([ADJ]) keys to adjust setting. Timer range: Hour 23-0, Minute 59-0, Second 59-0. The default time is 23-hour, 59-minute, 59-second.

Press the [SET] key to start countdown timer after setting. When set time is finished, it will chime for one minute.

Press the [SET] key once again to pause or continue timer function. Under timer function pause state press [v] ([ADJ]) to clear setting. Under timer mode, if no operations for one minute or press the [⏸] key, it will be back to normal time display automatically.

TEMPERATURE

Test indoor temperature automatically. Press the [^] ([C°/F°]) key to shift Centigrade and Fahrenheit display. Temperature range: 0°C – 50°C (32°F–122°F).

CHANGE BATTERY

When LCD turns dark or display isn't clear. Please change 1pc button battery CR2025.

ENGLISH

-3-

ENGLISH

шать мелодии нажмите кнопку [v] ([ADJ]). После каждого нажатия кнопки мелодии будут поочередно сменяться.

3. После установки нажмите кнопку [⏸] для перехода в режим обычного времени. На дисплее появится символ «ALARM». Сигнал будильника будет продолжаться одну минуту.

4. После установки нажмите кнопку [^] ([C°/F°]) для включения / отключения функции отсроченного звонка «SNOOZE».

5. Нажмите кнопку [SET] для остановки сигнала будильника.

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА ВРЕМЕНИ

1. Нажмите кнопку [⏸] два раза, чтобы перейти в режим установки таймера обратного отсчета времени. На дисплее появится символ «TIMER».

2. Нажмите кнопку [SET], значение часа начнет мигать, используйте кнопки [^] ([C°/F°]) и [v] ([ADJ]) для установки значений часа.

3. Таким же образом установите значение минут. Примечание: граничные значения таймера: часы - 0-23, минуты 0-59.

4. Нажмите кнопку [SET] для начала отсчета. По окончании времени отсчета прозвучит сигнал, длительностью 1 минута.

5. Нажмите кнопку [SET] для остановки таймера.

6. После установки таймера, нажмите кнопку [⏸] для перехода в режим обычного времени.

Примечание: после установки, таймер включается автоматически. Отключение требует дополнительных действий.

ФОРМАТ ОТОБРАЖЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Для выбора формата отображения температуры, в обычном режиме нажмите кнопку [^] ([C°/F°]), на дисплее

RUSSIAN

-3-

РУССКИЙ

Stamp Печать магазина

Date of sale Дата продажи

Model Номер модели

Warranty period Гарантийный срок

попеременно появятся значения °C (отображение температуры в градусах по Цельсию) или °F (отображение температуры в градусах по Фаренгейту). Диапазон отображения температуры: -9°C – +59°C (16°F – 138°F).

Примечание: При сбое в работе часов нажмите острым предметом кнопку [RESET]. Часы перейдут в нормальный режим, все настройки часов сбросятся.

ASSISTANT®

TIWELL ASSISTANT LLC

www.tiwell.com
Made in China

RUSSIAN

-1-

РУССКИЙ

ASSISTANT®

KUGELSCHREIBERHALTER MIT UHR

MODELLE AH-1050
AH-1051

BEDIENUNGSANLEITUNG

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

- Uhr.
- Datumanzeiger: Monat/Datum/Tag.
- Kalender: vom 1. Januar 2000 bis 31. Dezember 2099.
- Alarmfunktion mit SNOOZE-Funktion.
- Countdown-Kurzzeitmesser: Maximalwert ist 23 Stunden 59 Minuten.
- 8 Signalmelodien.
- Thermometer mit Messbereich vom -9°C bis +59°C (vom 16°F bis 138°F).

Vor der erstmaligen Verwendung des Gerätes, ziehen Sie, bitte, die Uhr aus dem Kugelschreiberhalter heraus, entfernen Sie die Schutzfolie vom Batteriefach und setzen Sie die Uhr zurück. Falls danach am Display nichts angezeigt wird, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die [RESET]-Taste.

EINSETZEN DER BATTERIEN

Dieses Gerät speist von einer Batterie des Typs «CR2025». Um die Batterien einzusetzen:

1. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefaches an der Hinterplatte des Gerätes ab.

GERMAN

-1-

DAS DEUTSCHE

ASSISTANT®

ПІДСТАВКА ДЛЯ РУЧОК 3 ГОДИННИКОМ

Моделі AH-1050
AH-1051

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- годинник.
- дата: місяць/число/день тижня.
- календар: з 1 січня 2000 року до 31 грудня 2099 року.
- будильник з функцією відстроченого дзвінка «SNOOZE».
- таймер зворотного відліку часу: максимальне значення (23 години, 59 хвилин).
- мелодії сигналів пристрою (8 шт.).
- термометр, вимірює в діапазоні -9°C – +59°C (16°F – 138°F).

Перед початком роботи з пристроєм вийміть, будь ласка, годинник з підставки для олівців та ручок, зніміть захисну плівку з відсіку батарейок та встановіть пристрій назад. Якщо після цього зображення на дисплеї відсутнє, натисніть гострим предметом кнопку [RESET].

УСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ

У цьому пристрої використовується один елемент живлення типу «CR2025». Для встановлення елементів живлення:

UKRAINIAN

-1-

УКРАЇНСЬКА

2. Legen Sie die Batterien ein, nehmen Sie dabei Rücksicht auf die im Batteriefach angezeigte Polarität («+» und «-»).
3. Bringen Sie den Deckel wieder an.
4. Mit einem spitzen Gegenstand drücken Sie die [RESET]-Taste, die sich an der Frontplatte des Gerätes befindet.

Anmerkung: Beim Drücken der [RESET]-Taste werden alle Einstellungen des Gerätes gelöscht. D. h., dass alle einst eingegebenen Daten verloren werden.

EINSTELLUNG DER ZEIT UND DES DATUMS

1. Um die Zeit und das Datum einzugeben, drücken Sie die [⏸]-Taste und die [SET]-Taste nacheinander. Durch Drücken der [^] ([C°/F°]) oder [v] ([ADJ])-Tasten wählen Sie das 12/24 Zeitformat.
2. Drücken Sie wiederholt die [SET]-Taste. Die Stundenanzeige beginnt zu blinzeln, geben Sie den Stundenwert mit Hilfe der [^] ([C°/F°]) oder [v] ([ADJ])-Tasten ein.
3. Drücken Sie die [SET]-Taste noch einmal, die Minutenanzeige beginnt zu blinzeln. Geben Sie den Minutenwert mit Hilfe der [^] ([C°/F°]) oder [v] ([ADJ])-Tasten ein.
4. Ebenso stellen Sie den Jahr-, Monats- und Tagwert ein. Nach der Einstellung des Datums wird der laufende Tag automatisch eingestellt.
5. Beim Bedarf unvollendete Einstellung zu unterbrechen, drücken Sie die [⏸]-Taste.

EINSTELLUNG DER ALARMZEIT

1. Um die Alarmzeit einzustellen, drücken Sie die [⏸]-Taste. Drücken Sie die [SET]-Taste, der Stundenwert beginnt dann zu blinzeln, drücken Sie die [^] ([C°/F°]) und [v] ([ADJ])-Tasten, um den Stundenwert einzustellen.
2. Ebenso stellen Sie den Minutenwert ein und wählen Sie die Alarmmelodie (8 St.). Um sich die Melodien anzuhören, drücken Sie die [v] ([ADJ])-Taste. Nach jedem Drücken der Taste werden die Melodien nacheinander wechseln.
3. Nach der Einstellung drücken Sie die [⏸]-Taste, um zum üblichen Zeitmodus zurückzukehren. Am Display wird

GERMAN

-2-

DAS DEUTSCHE

1. Зніміть кришку відсіку джерела живлення на задній панелі пристрою.
 2. Установіть елементи живлення з урахуванням їхньої полярності («+» і «-»), яку вказано у відсіку джерела живлення.
 3. Закрийте кришку.
 4. Тонким предметом натисніть кнопку [RESET], яка розташована на передній панелі пристрою.
- Примітка:** При натисканні кнопки [RESET], відбувається скидання усіх налаштувань пристрою. Тобто всі раніше встановлені дані буде втрачено.

УСТАНОВЛЕННЯ ЧАСУ ТА ДАТИ

1. Для установлення часу та дати натисніть кнопку [⏸], а потім кнопку [SET]. Кнопками [^] ([C°/F°]) ([C°/F°]) або [v] ([ADJ]) оберіть 12/24 годинний формат відтворення часу.
2. Натисніть кнопку [SET] ще раз. Значення години почне миготіти, установіть значення години за допомогою кнопок [^] ([C°/F°]) та [v] ([ADJ]).
3. Натисніть кнопку [SET] ще раз, значення хвилин почне миготіти. Установіть значення хвилин за допомогою кнопок [^] ([C°/F°]) та [v] ([ADJ]).
4. У такий же спосіб установіть значення року, місяця та дня місяця. При встановленні числа, день тижня буде встановлений автоматично.
5. За необхідності припинити установлення, не закінчуючи повний цикл установлення, натисніть кнопку [⏸].

УСТАНОВЛЕННЯ БУДИЛЬНИКА

1. Щоб установити будильник натисніть кнопку [⏸]. Натисніть кнопку [SET], значення години почнуть миготіти, натисніть кнопки [^] ([C°/F°]) та [v] ([ADJ]) для установлення часу.
2. У такий же спосіб установіть значення хвилин та оберіть мелодію сигналу будильника (8 шт.). Для прослухо-

UKRAINIAN

-2-

УКРАЇНСЬКА

das Alarmsymbol erscheinen. Das Alarmsignal wird eine Minute dauern.

4. Nach der Einstellung der Alarmzeit drücken Sie die [^] ([C°/F°])-Taste, um die SNOOZE-Funktion ein- / auszuschalten.

5. Drücken Sie die [SET]-Taste, um das Alarmsignal aufzuhalten.

EINSTELLUNG DES COUNTDOWN-KURZZEITMESSERS

1. Drücken Sie zweimal die [⏸]-Taste, um den Kurzzeitmesser-Modus auszuwählen. Am Display erscheint das «TIMER»-Symbol.
 2. Drücken Sie die [SET]-Taste, die Stundenanzeige beginnt zu blinzeln, verwenden Sie die [^] ([C°/F°]) und [v] ([ADJ])-Tasten, um den Stundenwert einzustellen.
 3. Ebenso stellen den Minutenwert ein.
- Anmerkung:** Grenzwerte des Timers: Stunden – 0-23, Minuten 0-59.
4. Drücken Sie die [SET]-Taste, um das Countdown zu starten. Nach Beendigung des Countdowns erklingt das Signal, das wird 1 Minute dauern.
 5. Drücken Sie die [SET]-Taste, um das Countdown zu stoppen.
 6. Nach der Einstellung des Kurzzeitmessers, drücken Sie die [⏸]-Taste, um zur üblichen Zeitanzeige zurückzukehren.
- Anmerkung:** nach der Einstellung schaltet sich der Kurzzeitmesser automatisch ein. Das Ausschalten braucht nachträgliche Operationen.

TEMPERATURFORMAT

Um den Temperaturformat zu wählen, drücken Sie die [^] ([C°/F°])-Taste im normalen Modus. Am Display werden die Werte in °C (Temperaturdarstellung in Celsiusgrad) oder in °F (Temperaturdarstellung in Fahrenheitgrad) abwechselnd angezeigt. Der Temperaturmessbereich liegt zwischen -9°C und +59°C (16°F und 138°F).

Anmerkung: Beim Ausfall in Arbeit der Uhr drücken Sie die [RESET]-Taste mit einem spitzen Gegenstand. Der normale Betriebsmodus wird ausgewählt, alle Einstellungen werden gelöscht.

GERMAN

-3-

DAS DEUTSCHE

ування мелодій натисніть кнопку [v] ([ADJ]). Після кожного натискання кнопки мелодії будуть змінювати одна одну по черзі.

3. Після установлення натисніть кнопку [⏸] для переходу до режиму звичайного часу. На дисплеї з'явиться символ «ALARM». Сигнал будильника триватиме одну хвилину.
4. Після установлення натисніть кнопку [^] ([C°/F°]) для увімкнення / вимкнення функції відстроченого дзвінка «SNOOZE».
5. Натисніть кнопку [SET] для зупинки сигналу будильника.

УСТАНОВЛЕННЯ ТАЙМЕРА ЗВОРНОГО

ВІДЛІКУ ЧАСУ

1. Натисніть кнопку [⏸] двічі, щоб перейти до режиму установлення таймера зворотного відліку часу. На дисплеї з'явиться символ «TIMER».
 2. Натисніть кнопку [SET], значення години почне миготіти, використайте кнопки [^] ([C°/F°]) та [v] ([ADJ]) для установлення значення години.
 3. У такий же спосіб установіть значення хвилин.
- Примітка:** граничні значення таймера: години - 0-23, хвилини 0-59.
4. Натисніть кнопку [SET] для початку відліку. По закінченню часу відліку пролунає сигнал, тривалістю 1 хвилина.
 5. Натисніть кнопку [SET] для зупинки таймера.
 6. Після установлення таймера, натисніть кнопку [⏸] для переходу до режиму звичайного часу.

Примітка: після установлення, таймер вмикається автоматично. Вимкнення потребує додаткових дій.

ФОРМАТ ВІДТВОРЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Для вибору формату відтворення температури, в звичайному режимі натисніть кнопку [^] ([C°/F°]), на дисплеї

UKRAINIAN

-3-

УКРАЇНСЬКА

Stamp	Печать магазина
Date of sale	Дата продажи
Model	Номер модели
Warranty period	Гарантийный срок

почергово з'являться значення °C (відтворення температури в градусах за Цельсієм) або °F (відтворення температури в градусах за Фаренгейтом). Діапазон відтворення температури: -9°C – +59°C (16°F – 138°F).

Примітка: У разі нестабільної роботи годинника натисніть гострим предметом кнопку [RESET]. Годинник перейде до звичайного режиму, усі налаштування годинника буде скинуто.

ASSISTANT®

TIWELL ASSISTANT LLC

www.tiwell.com
Made in China

UKRAINIAN

-1-

УКРАЇНСЬКА